



51783..
1,2V DC; max. 20mA / 0,025W
8x LED 3000K
1x Ni-MH 1,2V 2/3 AAA 200mAh
IP44

Näve Leuchten GmbH
Austraße 5

D-74670 Forchtenberg

D: Hinweise zur Solarleuchte

Die Leuchte ist eine solarbetriebene Akzent- und Markierungsleuchte für Sommerbetrieb. Den Artikel nur senkrecht betreiben. Sie ist wetterfest und sollte bei direkter Sonneneinstrahlung betrieben werden. Die Akkus werden im teilgeladenen Zustand ausgeliefert. Die volle Leistungsfähigkeit steht Ihnen nach ca. drei Tagen Betrieb bei Sonnenschein zur Verfügung. Bei Dämmerung schaltet sich die Leuchte automatisch ein. Bei geladenem Akku kann eine Leuchtdauer von bis zu 8 Stunden erreicht werden. Bei schlechten Witterungsverhältnissen kann sich die Zeitspanne verkürzen.

Wartung und Pflege

Bei verschmutzter Solarzelle kann die Leuchtdauer verkürzt werden. Zur Reinigung keine Lösungsmittel verwenden und keinen Druck auf das Solarmodul ausüben.

Fehlerbehebung

Sollte die Leuchte trotz Beachtung der Hinweise nicht funktionieren, so überprüfen Sie bitte die nachfolgenden Punkte:

- Auf richtigen Sitz des Akkus achten + / - Polung.
- Prüfen Sie ob die Solarzelle gebrochen oder beschädigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Leuchte am Tag nicht im Schatten steht.
- Bei geringer Leuchtdauer trotz optimaler Sonneneinstrahlung sind die Akkus erschöpft und müssen getauscht werden. Bitte verwenden Sie nur wiederaufladbare Akkus gleicher Art und keinesfalls Primärbatterien.

Leuchten sind kein Spielzeug! Kinder erkennen oft nicht die Gefahren, die bei unsachgemäßem Umgang mit elektrischen Artikeln oder deren Verpackung entstehen können. Halten Sie Kinder deshalb davon fern. Bei Weitergabe dieser Leuchte an Dritte ist die Bedienungsanleitung mitzugeben.

Umweltschutz

Entsorgen Sie den Akku der Leuchte bei den dafür eingerichteten Sammelstellen für Akkus und Batterien.



F: Remarques concernant le luminaire solaire

Ce luminaire est une lampe solaire de décoration. Utiliser le luminaire en position verticale seulement. Résiste aux intempéries ; à exposer directement au rayonnement solaire. A la livraison, les piles rechargeables ne sont que partiellement chargées. Fournissent un plein rendement au bout de 3 jours environ d'exposition au soleil. Le luminaire s'allume automatiquement au crépuscule. Si la pile a été complètement chargée, la durée d'illumination peut atteindre 8 heures. Cette durée peut se réduire considérablement en hiver ou dans les périodes de mauvais temps.

Soin et entretien

La durée d'illumination peut être raccourcie si le couvercle supérieur est encrassé. Ne pas employer de solvant pour nettoyer; n'exercer aucune pression sur le panneau solaire.

Dépannage

Si bien que vous ayez observé toutes les remarques le luminaire ne fonctionne pas, veuillez contrôler les points suivants:

- Vérifiez que le luminaire ne se trouve pas à l'ombre durant la journée.
- Faites attention à bien ajuster la polarité + / - de la batterie.
- Si la durée d'illumination est courte malgré un ensoleillement optimal, c'est que les piles sont épuisées et doivent être remplacées. Utilisez toujours des piles rechargeables de même type et jamais de piles primaires.

Les luminaires ne sont pas un jouet! Les enfants n'ont pas conscience des dangers émanant de l'emploi abusif et d'une mauvaise utilisation d'articles électriques ou de leur emballage. C'est pourquoi il faut les garder hors de portée des enfants.

Si vous remettez ce luminaire à des tiers, il faut également en donner la notice d'emploi.

Protection de l'environnement

Éliminez la pile du luminaire dans le bac de collecte dédié aux piles et batteries.



I: Istruzioni relative alla lampada ad energia solare

Si tratta di una lampada di segnalazione ad energia solare, elegante e decorativa. Utilizzare la lampada soltanto in verticale. È resistente alle intemperie e si dovrebbe adoperare in posizione esposta direttamente ai raggi del sole. Le batterie sono fornite parzialmente cariche. La piena capacità prestazionale risulta disponibile dopo circa tre giorni di funzionamento in posizione esposta al sole. Per attivare la lampada, togliere la pellicola protettiva della cella solare.

All'imbrunire la lampada si accende automaticamente. Quando la batteria è carica, la lampada può fornire luce per una durata di 8 ore max. In inverno ed in presenza di condizioni atmosferiche avverse, questo lasso di tempo si può ridurre notevolmente.

Cura e manutenzione

Una copertura superiore sporca può portare ad una riduzione della durata della lampada. Quando si pulisce la lampada, non utilizzare solventi e non esercitare nessuna pressione sul modulo solare.

Ricerca ed eliminazione guasti

Se, nonostante ci si attenga alle istruzioni di cui sopra, la lampada non dovesse funzionare, verificare i seguenti punti:

- Controllare che la cella solare non sia rotta o danneggiata.
- Preste atención al ajuste correcto de la polaridad + / - de la batería.
- Accertarsi che durante il giorno la lampada non stia all'ombra.
- Se, nonostante sia esposta al sole in maniera ottimale, la lampada presenta un funzionamento di durata limitata, significa che le batterie sono esaurite e vanno sostituite. Utilizzare soltanto batterie ricaricabili dello stesso tipo, evitando assolutamente batterie primarie.

Le lampade non sono giocattoli! Spesso i bambini non si rendono conto dei pericoli che possono derivare dall'uso improprio di oggetti che funzionano a corrente o delle relative confezioni. Tenere, quindi, lontano i bambini dalla lampada.

Se questa lampada viene consegnata a terzi, si devono allegare anche le istruzioni per l'uso.

Difesa dell'ambiente

Smaltire la batteria della lampada presso i punti di raccolta batterie previsti allo scopo.



E: Exposición y montaje

Coloque la pica solar en posición vertical, así evitara que pueda penetrar agua en su interior en caso de lluvia. Elija una ubicación a pleno sol y oriente la placa solar hacia el mismo. Solo así se garantiza la carga total. El acumulador viene parcialmente cargado. Para obtener el máximo rendimiento debe ser cargado unos 3 días. La pica solar empezará a iluminar cuando disminuya la iluminación, por lo general al anochecer. Si el acumulador está cargado al máximo la autonomía será de aproximadamente 6 horas. En invierno o en malas condiciones climáticas, la autonomía puede disminuir. Introduzca el acumulador "batería" en el dispositivo teniendo en cuenta la polaridad del mismo. Quite el plástico protector de la célula solar y por último atornille la figura cuidadosamente a la punta de la pica solar teniendo precaución de no dañar la "bombilla" LED. La pica solar esta ahora preparada para su funcionamiento.

Limpieza

La suciedad en la célula solar reduce la captación de los rayos solares, lo que a su vez disminuye la carga del acumulador. Esto conlleva a una reducción de tiempo de autonomía del mismo. Limpie la superficie de la célula solar con un paño húmedo sin ejercer fuerza sobre esta.

Deficiencia

En caso de que la pica solar no funcione aun habiendo aplicado todas las instrucciones anteriormente mencionadas, compruebe los siguientes puntos:

- Comprobar la polaridad + / - y el buen contacto del acumulador
- Comprobar que la célula solar no esté partida o dañada
- Asegurarse que la pica solar recibe suficiente luz solar
- Si la autonomía de la pica solar no alcanza el tiempo establecido, es debido a que el acumulador está agotado. Utilice por favor un nuevo acumulador con las mismas características que el original. En ningún caso se puede utilizar pilas convencionales.

Este aparato no es un juguete! Los niños no ven al primer instante el peligro que puede tener un mal uso del artículo eléctrico o de su embalaje. Si ustedes se desprenden de este artículo, hágalo siempre con estas instrucciones.

Protección del medio ambiente

Elimine el acumulador de la pica en los puntos de recogida por acumuladores e pilas.



H: Útmutató a napelemes lámpához

Ez egy napelemes megvilágító és útjelző lámpa. A lámpát csak függőleges helyzetben szabad üzemeltetni. Időjárásálló és közvetlen napsütésnek kitéve használható. Az akkumulátorokat részlegesen feltöltve szállítjuk. Az teljes kapacitásukat kb. 3 napi, napsütésben történt használat után érik el. A lámpát beállítható napelemmel szereltük fel. Ez lehetővé teszi, hogy az optimális déli irányba állítsa. A lámpa üzembe helyezéséhez vegye le a napelemről a védőfóliát. Alkonyatkor a lámpa automatikusan bekapcsolódik. Feltöltött akkumulátor esetén akár 8 óra üzemidő is elérhető. Ez az időtartam télen, és borús időben lecsökkenhet.

Karbantartás és ápolás

A világítási idő lecsökkenhet, ha a napelem elszennyeződött, vagy behavazódott. A tisztításhoz ne használjon oldószert, és ne fejtse ki erőt a napelemre.

Hibaelhárítás

Ha a lámpa a használati utasítás betartása ellenére sem működik, ellenőrizze az alábbi pontokat:

- Ügyeljen az akkumulátor + / - polaritásának megfelelő illeszkedésére
- Biztosítsa, hogy napközben ne essen árnyék a napelemre.
- Ha optimális megvilágítás esetén is rövid a világítási idő, az akkumulátorok tönkre mentek, azokat ki kell cserélni. Csak azonos fajtájú akkumulátorokat használjon, semmiképp se elemeket.

A lámpa nem játékszer! A gyermekek gyakran nem ismerik fel az elektromos készülékek és azok csomagolóanyagainak szakszerűtlen kezeléséből eredő veszélyeket.

Tartsa tehát távol a készüléket a gyermekektől.

Ha a készüléket harmadik személynek továbbadja, adja vele ezt a használati utasítást is.

Környezetvédelem

A készülék elhasznált akkumulátorait juttassa el a megfelelő gyűjtőhelyre.

Az akkumulátorok kb. egy év után veszítik el kapacitásukat. Ekkor cserélje ki.



GB: Information on solar lamp

The lamp is a solar-operated accent and marking lamp. Operate the lamp only vertically. It is weather proof and should be operated in direct sunlight. The rechargeable batteries are partially charged at the time of delivery. Full power will be available after about three days of operation at sunny days. This enables optimum southward orientation. Please remove the protective foil from the solar cell. At dusk the lamp automatically switches on. When the battery is fully charged, the lamp will illuminate for up to 8 hours. In winter time and during unfavourable weather conditions this time can be shorter.

Maintenance and care

Accumulations of dirt or snow on the solar cell can reduce the recharging of the battery. Do not use solvents for cleaning and do not apply pressure to the solar module.

Troubleshooting

If the lamp does not work despite having followed these instructions, then please check the following:

- Check for correct polarity + / - of the battery.
- Check the solar cell for damage.
- Make sure that the lamp is not in the shadow during the day.
- Short illumination duration despite optimum exposure to the sun means that the batteries need to be replaced. Please use only rechargeable batteries of the same type. Do not use non-rechargeable primary batteries.

Lamps are not toys! Children frequently do not recognize the dangers associated with the improper handling of electric appliances or their packaging. Therefore, you should keep them away from children. If you give this lamp to someone else, always include the operating instructions.

Environmental protection

Dispose of the rechargeable battery at a suitable collection point for batteries.



RO: Indicații pentru corpurile de iluminat solare

Acest corp de iluminat este acționat solar, pentru accentuare și marcare. Utilizați corpul de iluminat numai în poziție verticală. Este rezistent la intemperii și trebuie să fie utilizat numai la iradiere solară directă. Acumulatorii sunt livrați parțial încărcăți. Întreaga capacitate vă stă la dispoziție după circa trei zile de funcționare în lumină solară. Acest corp de iluminat este echipat cu o celulă solară (fotovoltaică) reglabilă. Acest fapt permite orientarea optimă către sud. Vă rugăm să îndepărtați folia de protecție a celulei solare. La crepuscul corpul de iluminat pornește automat. În cazul în care acumulatorul este încărcat se poate atinge o durată a iluminării de până la 8 ore. Iarna și în caz de vreme urâtă acest interval de timp se poate micșora.

Întreținere și curățare

În cazul în care celula solară este murdară sau acoperită cu zăpadă durata de iluminare se poate scurta. Pentru curățare nu utilizați solvenți, și nu apăsați pe modulul solar (fotovoltaic).

Remediarea deficiențelor

Dacă corpul de iluminat nu funcționează cu toate că s-au respectat instrucțiunile, vă rugăm să verificați următoarele:

- Respectați introducerea acumulatorului cu polii + / - dispuși corect.
- Verificați dacă celula solară este spartă sau deteriorată.
- Asigurați-vă că corpul de iluminat nu este așezat ziua la umbră.
- În cazul în care durata de iluminare este mică, chiar dacă iradierea solară este optimă, atunci acumulatorii sunt epuizați și trebuie să fie înlocuiți. Vă rugăm să utilizați numai acumulatori reîncărcabili de același tip și în nici un caz - baterii nereîncărcabile.

Corpurile de iluminat nu sunt jucării! Deseori copiii nu recunosc pericolele care pot să apară în cazul utilizării neconforme a articolelor electrice sau a ambalajelor acestora. De aceea țineți copiii la distanță de acestea. În cazul în care acest corp de iluminat este transmis terților împreună cu produsul se vor da și instrucțiunile de utilizare.

Protecția mediului

Predați acumulatorii uzați ai corpului de iluminat la centrele de colectare a acumulatorilor și bateriilor uzate.

